

ZUSATZKARTE

| | | | |
|--------------------|---|--------------------------------------|--------------------|
| Art des Fahrzeuges | Fabrikmarke | Typ | Typschlüsselnummer |
| Personenwagen | INTERNATIONAL | Scout II 4x4 (Motor 4-196 E) | CH 0423 04 |
| Hersteller | INTERNATIONAL HARVESTER COMPANY, Chicago, Illinois (USA) | | |
| Erkennungsmerkmale | "Scout II 4x4" auf Hersteller-Plakette. ".0062..." vor Fahrgestell-Nr. | | |
| Herstellerplakette | rechts, vorn am Türpfosten | | |
| Fahrgestellnummer | links, vorn seitlich auf Längsträger §) | | |
| Motorzeichen | "4196E" links, vorn seitlich am Motorblock | | |
| Hauptimporteur | Aktiengesellschaft ROHRER-MARTI, Querstrasse 24, 8105 Regensdorf | | |
| Geprüftes Fahrzeug | E0062EGD28694 | Unveränderliche Zeichen im Typencode | .0062... |

| | |
|--------------------|---|
| Fahrgestell | |
| Anzahl Achsen | 2 Anzahl Räder 4 |
| Lenkung | mechanisch mit hydraulischer Lenkhilfe |
| Getriebe | mech. synchr. + Zusatzgetriebe - Strasse/Gelände |
| Anzahl Gänge | 4x2 = 8 Achsantrieb Allrad / V-ausschaltbar |
| Betriebsbremse | hydraulisch, 2-Kreis, V-Scheiben/H-Innenbacken, mit Unterdruckhilfe |
| Hilfsbremse | VA + HA-Kreis der Betriebsbremse |
| Feststellbremse | mechanisch, IB, auf die Hinterräder, Pedal |
| Dauerbremse | --- |
| 2-Kreis-Kontrolle | Druckdifferenz-Schalter; Kontrolllampe kombiniert |

| | | | |
|---------------|------------------------------------|-----------------|---------|
| Motor | INTERNATIONAL | Typ | 4-196 E |
| Marke | Reihe | Takte | 4 |
| Bauart | B | Lage | vorn |
| Treibstoff | Wasser | Anzahl Zylinder | 4 |
| Kühlung | 104,78 | Hub | 92,87 |
| Bohrung | 3202 | Steuer-PS | 16,31 |
| Hubraum | 86 SAE-net | bei U/min | 3800 |
| Leistungs-PS | | | |
| Lärm | 77 | dB/A bei U/min | 3800 |
| Schalldämpfer | 1 Topf 560x220x90 mm | | |
| Abgasprüfung | BAV = 1,0 Vol. % bei 750 U/min *) | | |
| Entstörung | BAV Anhang 8 Ziff. 3 / Ziff. 4 = D | | |

| | |
|---|---------------------------------|
| Karosserie | Limousine |
| Anzahl Türen | 2 |
| Sicherheitsgurten | Ar 4 +) |
| Unterlegkeil | --- |
| Diebstahlsicherung | Lenkradschloss |
| Anzahl Plätze | l 5 v 2 M --- h 3 |
| Maasse | innen aussen |
| Länge | 4210 Achsabstand 2540 |
| Breite | 1780 Doppelachse v --- h --- |
| Höhe | 1730 Spurweite v 1490 h 1470 |
| Ueberhang | s --- Spurweite v --- h --- |
| | v 610 h --- |
| | h 1060 Spurkreis l 10800 r 9600 |
| Abstand Lenkrad - vorderste Fahrzeugteile | --- |

| | | | |
|---------------------------------------|-----------|-----------|-------------------|
| Gewichte | vorn | hinten | total |
| Leergewicht | 980 | 850 | 1830 |
| Nutzlast | 80 | 270 | 350 ++) |
| Gesamtgewicht | 1060 | 1120 | 2180 |
| Fabrikgarantie | 2812 | | |
| Reifengrösse | H 78 - 15 | H 78 - 15 | (Verlanten |
| Ply / bar | 4 / 1,7 | 4 / 2,25 | vgl. Bemerkungen) |
| Tragkraft | 1370 | 1610 | |
| für V max | 177 km/h | 177 km/h | |
| Garantierte Anhängelast gebremst | 6000 | | |
| Garantierte Anhängelast ungebremst | --- | | |
| Garantiertes Gesamtzuggewicht | --- | | |
| Geprüfte Anhängelast | --- | | |
| Höchstgeschwindigkeit nach Hersteller | 120 km/h | | |
| Höchstgeschwindigkeit gemessen | --- | | |

| | |
|--------------------------|---|
| Ausrüstung | |
| Fernlichter | SEALED BEAM DOT |
| Abblendlichter | SEALED BEAM DOT |
| Standlichter | A (E) § |
| Schlusslichter | 320 SAE STIAR 68 |
| Bremslichter | 320 SAE STIAR 68 |
| Richtungsblinker | v 1 (E) § s _____ h 320 SAE STIAR 68 |
| Rückstrahler | v _____ s V+H= SAE h I (E) § |
| Markierlichter | v _____ s V+H= SAE h _____ |
| Zusätzliche Lichter | |
| Kontroll-Nr.-Beleuchtung | 1/ separat, Mitte |
| Scheibenwischer | 2/ Blatt _____ mit/ohne Waschanlage |
| Warnvorrichtungen | SPARTON "LO" od. "HI" oder andere gemäss Homologationsblätter geprüfte Modelle. |

Angaben für den Fahrzeugausweis

| | | | |
|--------------------|----------------------------|------------|-------|
| Art des Fahrzeuges | Personenwagen | | |
| Marke und Typ | INTERNATIONAL Scout II 4x4 | | |
| Typenscheinnummer | CH | 0423 04 | |
| Karosserie | Limousine | | |
| Plätze | total 5 | vorn | 2 |
| Leergewicht | 1830 | Treibstoff | B |
| Nutzlast | --- | Steuer-PS | 16,31 |
| Gesamtgewicht | 2812 | Hubraum | 3202 |

Bemerkungen, Aenderungen, Auflagen und Eintrag im Fahrzeugausweis

- *) Abgasprüfung : Nach ECE-Reglement 15 bestanden (EMPA 34533), kein Genehmigungszeichen erforderlich.
- +) Sicherheitsgurten : Gurtverlauf und Erreichbarkeit nach Art. 23 Abs. 3bis geprüft; Gurttyp "Ar4" erforderlich.
- ++) Nutzlast nicht eintragen, weil Schwerpunkt der Ladefläche hinter der Hinterachse.
- §) Aenderungen : (Importeur)
 - Standlichter/Blinker vorn A (E) / 1 (E).
 - zusätzliche Rückstrahler hinten I (E)
 - Fahrgestell-Nr. wird eingeschlagen.
 - Sicherheitsgurten vorn werden montiert.
 - Kotschutzlappen über Hinterräder.

Eintrag im Fahrzeugausweis

-nur zulässig zum Transport niedriger Lasten.

Ort und Datum der Prüfung
Zürich, 9.10.75.

Eidg. Fahrzeug-Typenprüfung

Personenwagen

INTERNATIONAL

Scout II 4x4
(Motor 4-196 E)

CH 0423 04

Zusatzkarte

I.

Nachtrag vom 12.06.78 in Bern - Br

Reifenvariante : P 225/75 R 15 Tragkraft v + h = 1545 kg (2,4) Vmax. 160 km/h

Beleuchtungsvariante : Fernlichter HCR H4 (E)
Abblendlichter HCR H4 (E)
Standlichter A (E)
Richtungsblinker v IH 211 SAE-IP-73
h IH 322 SAE AIRST 78
Schlusslichter IH 322 SAE AIRST 78
Bremslichter IH 322 SAE AIRST 78

Nachtrag vom 09.06.80 in Bern - Schw

Geräuschmessung nach BAV: Vorbeifahrt : 43,9 km/h, M2, $i_A 3,54 = 80,0 \text{ dB/A}$
Standmessung: 71,0 dB/A bei 2850 U/min.

Lärmdämpfung : 2. Auspufftopf = 570x200x90 mm

Abgasprüfung : nach ECE-Reglement No 15, Aenderung 03 erfüllt.

Nachtrag vom 10.03.81 in Bern - Ad

Reifenvariante : 215 HR 15 XVS Tragkraft v + h = 1440 kg (2,0) Vmax. 210 km/h.